

# 中英雙語詞彙對照表

## \*基隆市警察局職稱中英雙語詞彙對照表

中 文 職 稱	英 文 職 稱
局長	Director-general
副局長	Deputy Director-general
主任秘書	Chief Secretary
督察長	Chief Inspector
警務參	Executive Officer
課長	Chief
主任	Chief
秘書	Secretary
局員	Secretary
股長	Subsection Chief
督察員	Inspector
警務員、課員	Major
調查員	Investigator
巡官	Second-Lieutenant
技士	Associate Technical Specialist
技佐	Junior Technical Specialist
警務佐	Sergeant

巡佐	Sergeant
警員	Police Officer
辦事員	Clerk
書記	Associate Clerk
會計主任	Chief Accounting Officer
分局長	Director
副分局長	Deputy Director
組長	Chief
隊長	Captain
副隊長	Deputy Captain
分隊長	Head
小隊長	Leader
大隊長	Commander
副大隊長	Deputy Commander
偵查員	Detective
偵查佐	Detective Sergeant
約僱人員	Contract Employee
駕駛	Driver
技工	Technical Worker
工友	Maintenance Worker

雇員	Assistant Clerk
替代役男	Substitute Civilian Serviceman
警報員	Alarm Operator

\*基隆市警察局各單位中英雙語詞彙對照表

中 文	英 文
基隆市警察局	Keelung City Police Bureau
行政課	General Affairs Section
外事課	Foreign Affairs Section
保民課	Public Order & Civil Defense Section
後勤課	Logistics Section
訓練課	Training Section
戶口課	Household Registration Section
陸務課	Mainland Affairs Section
鑑識課	Forensic Section
公關室	Public Relations Office
秘書室	Secretariat
督察室	Inspectors' Office
資訊室	Information Management Office
人事室	Personnel Office
會計室	Accounting Office

保防室	Public Security Office
勤務指揮中心	Duty Command Center
民防管制中心	Civil Defense Operations Center
刑事警察大隊	Criminal Investigation Corps
保安警察隊	Special Police Brigade
交通警察隊	Traffic Police Brigade
少年警察隊	Juvenile Delinquency Prevention Brigade
婦幼警察隊	Women and Children Protection Brigade
第一分局	First Precinct
第二分局	Second Precinct
第三分局	Third Precinct
第四分局	Fourth Precinct
忠二路派出所	Jhong 2nd Road Police Station
延平街派出所	Yanping Street Police Station
南榮路派出所	Nanrong Road Police Station
信義分駐所	Sinyi Police Station
東光派出所	Dongguang Police Station
深澳坑派出所	Shenaokeng Police Station
信六路派出所	Sin 6th Road Police Station

安瀾橋派出所	Anlanciao Police Station
正濱派出所	Jhengbin Police Station
和一路派出所	He 1st Road Police Station
八斗子派出所	Badouzi Police station
五堵派出所	Wudu Police Station
復興派出所	Fusing Police Station
瑪陵派出所	Maling Police Station
七堵派出所	Cidu Police Station
暖暖派出所	Nuannuan Police Station
碇內派出所	Dingnei Police Station
八堵分駐所	Badu Police Station
中山派出所	Jhongshan Police Station
中華派出所	Jhonghua Police Station
大武崙派出所	Dawulun Police Station
安定派出所	Anding Police Station
安樂派出所	Anle Police Station